

# 俳都松山俳句ポスト外国語部門



## 入選 15句

The forest darkness

Paul

Hides its secrets. The inner  
workings of my soul.

(森の闇隠せし秘密我が魂の奥底にも)

lying on its side

J Hahn Doleman

his war correspondent's bag

Shiki museum

(寝かせあり彼の従軍カバン子規博物館)

closed kindergarten

Kit Nagamura

the scattered shadows

of daffodils

(幼稚園閉ざされ水仙の影あちこちに)

Withered wisteria petals

Jeannie Tey

Rustling leaves

Unrequited wish

(藤の花びら萎れ葉擦れ聞くに叶わぬ願い)

Mysteries hidden

Maxime Bogaert

In misty morning mountains

Adventures unfold

(謎隠す朝霧の山々 冒険の幕開け)

Drifting clouds of white

Martine Frampton

shroud the Shikoku mountains

magnificent pines

(四国の山覆う白雲流れ松堂々たり)

Henro wanders, lost

Adolfo Franchi

an old lady offers help

she shows a shortcut

(通路我に近道教えてくれし老婦人)

Dark night  
Hunger mother and toddler  
Plum blossoms  
(昏き夜や飢えし母子に梅の花)

サティヤル ケダル

On my window  
warding off evil spirits  
the wind chimes  
(我が窓に邪氣を祓うか風の鈴)

Goran Gatalica

秋天楓葉飄  
我在道後泡溫泉  
心情無限好  
(空紅葉に深み我道後の湯に浸かりて最高の気分)

沈徳滋

흰꽃 한송이  
눈보라속 개화가  
기적 쏟아졌다  
(奇跡とも雪降りくを白き花咲く)

박다혜

Wie zarte Seide:  
herbstliche Spinnenfäden  
fliegen durch die Luft.  
(蜘蛛の糸絹さながらに秋を飛ぶ)

Anke Horling

〈サクラメント市設置俳句ポスト入選句〉

freezing winter wind  
atop the castle summit  
ancient protector  
(凍て風や城の天守に古代の鎧)

Jay Hilario

amber leaves whisper  
footsteps crackle down the path  
old sun says goodbye  
(紅葉の小径足音響けば夕陽沈みゆく)

Jean Humlie

midnight basketball  
the clang of a netless rim  
under crescent moon  
(真夜のバスケットボールゴールリング打つ音聞くや三日月は)

Marley Stonebrook

**【選者】**

愛媛大学准教授 エドワード・マークス博士  
シキプロジェクト 代表 田村 七重  
愛媛大学名誉教授 森 孝明  
元愛媛大学 法文学部教授 宇和川 耕一

閉函日:令和7年12月31日

投句総数:373 句

投句者数:259 人



松山市 文化・ことば課